EXPLI cID!

RAPPORT D'ACTIVITÉS

2020

CID FRAEN AN GENDER

Table des matières

1 **L'édito de la présidente** 3

2 **Le CID en chiffres** 4

3 **L'année 2020 – actions et événements** 5

4 **Les rendez-vous habituels au CID** 6
Feminist Tea For Free 6
Lunch Knowledge Shots 6

5 **Les offres pédagogiques** 7

6 **La bibliothèque-médiathèque Genre se présente** 8

7 **Le département Action politique se présente** 10
Projekte 2020 11
Autres événements 2020 13

8 **Le département Culture se présente** 14

9 **Le département Presse et Relations publiques se présente** 14
Campagnes 16
Presse 16

10 **Who's Who** 17
L'équipe 17
Le conseil d'administration 17
Les stagiaires et volontaires 2020 18
Les groupes de travail 18
Les réseaux 19

11 **Agir** 20

Contact 20

Le CID est un centre de ressources et de compétences pour les sujets liés au genre et au féminisme et un lieu de rencontre pour les personnes intéressées par le féminisme au Luxembourg. Nous nous engageons en faveur de l'égalité des sexes, d'une société féministe et de la transmission et du développement des connaissances sur le genre. Le CID comprend une bibliothèque publique et met en place des projets culturels, sociopolitiques et éducatifs.

L'édito de la présidente

Ami-e-s du CID | Fraen an Gender,

Pour la première fois, nous rendons notre rapport d'activité public et nous – le personnel et le conseil d'administration – nous réjouissons de revenir, avec vous, sur l'année écoulée – et quelle année !

2020 a très bien commencé pour le féminisme au Luxembourg : le 7 mars, après une série de conférences de presse et d'autres événements, la première grève des femmes a eu lieu au Grand-Duché. Plus de 3.000 personnes ont répondu à l'appel de la plateforme JIF. Un succès impressionnant qui nous a réjoui.e.s et empli.e.s de fierté. La grève des femmes a mis l'accent sur le travail d'aide et de soin, soit toutes les activités destinées à s'occuper, assurer et maintenir la santé et le bien-être des personnes. Il s'agit non seulement d'emplois (généralement mal rémunérés) tels que les soins aux personnes âgées ou malades, le nettoyage, l'éducation des enfants mais aussi du travail non rémunéré et souvent invisible qui est effectué « à côté », tels que les soins privés, les tâches ménagères, la garde de ses enfants. Toutes ces activités ont en commun d'être majoritairement réalisées par des femmes, et souvent légitimées par des stéréotypes de genre.

Un peu après la grève des femmes, la crise du Covid-19 touchait définitivement le Luxembourg et nous avons pu ressentir « en direct » l'importance systémique du travail d'aide et de soin. Qu'il s'agisse de soins infirmiers, de nettoyage ou du télé-enseignement (souvent en parallèle du télé-travail), ceux et celles qui prodiguent l'aide et le soin ont et continuent de prouver qui est en première ligne pour « faire fonctionner la société ». Le CID n'a pas manqué de rappeler sans relâche cet état de fait dans ses communiqués de presse et ses actions en ligne.

Si le lockdown, la fermeture temporaire de la bibliothèque et l'annulation de nos événements ont entraîné une réduction des activités du CID, nous avons su rapidement déplacer nos activités vers l'internet. Sous le slogan « Stay home - stay feminist », nous avons organisé campagnes et événements en ligne et amélioré notre présence sur les médias sociaux grâce à l'expertise de nos stagiaires et bénévoles. Le CID leur doit par exemple d'être désormais également actif sur Instagram.

Le travail d'aide et de soin ainsi que nos activités numérique continueront à nous occuper durant l'année à venir – et bon nombre d'autres questions féministes évidemment.

Salutations féministes,
Julia Maria Zimmermann

2

Le CID en chiffres

Âge des personnes inscrites

Tranche d'âge	Utilisatrices et utilisateurs inscrit-e-s	
0 - 10 ans	3	0.44%
11 - 20 ans	49	7.17%
21 - 30 ans	205	30.01%
31 - 40 ans	136	19.91%
41 - 50 ans	101	14.79%
51 - 60 ans	101	14.79%
61 - 70 ans	60	8.78%
71 – 80 ans	22	3.22%
> 80 ans	6	0.88%

Âge des personnes nouvellement inscrites

Tranche d'âge	Utilisatrices et utilisateurs inscrit-e-s	
11 - 20 ans	13	15.29%
21 - 30 ans	36	42.35%
31 - 40 ans	15	17.65%
41 - 50 ans	7	8.24%
51 - 60 ans	9	10.59%
61 - 70 ans	3	3.53%
71 - 80 ans	2	2.35%

599
visites de la bibliothèque

30500
ouvrages et documents (dont plus de 50% exclusivement au CID). Collection spéciale musicale : 3.400 partitions, plus de 700 ouvrages spécialisés et 4.750 CDs musicaux

22
événements publics

1180
documents empruntés

85
nouvelles inscriptions

11%
d'inscriptions précisées comme « masculines »

3

L'année 2020 – actions et événements

28 février

Conférence
Propreté à quel prix ? Le nettoyage: un métier non-valorisé (voir p.11)

17 juin

Conférence en ligne
Violences structurelles dans le secteur des soins (voir p.11)

26 novembre

Conférence en ligne
En finir avec le masculin tout-puissant ! Le langage inclusif pour élargir l'horizon des enfants (voir p.12)

Campagne **Stay home stay feminist** (voir p. 3 et 9)

Avril-juin

Campagne
La monoparentalité au Luxembourg (voir p.16)

Juin

Evénement en ligne
Argumentationstraining gegen Stammtischparolen (voir p.13)

28 novembre

première grève nationale des femmes* au Luxembourg (voir p.12)

7 mars

4

Les rendez-vous habituels au CID

Feminist Tea for free

Le **Feminist Tea for free** mensuel est l'occasion de discuter de questions féministes dans une atmosphère détendue autour d'une tasse de thé. Figuraient au programme de la rentrée de septembre : jeux de société féministes et discussions, entre autres, sur les origines du sexisme et du patriarcat et, durant une édition spéciale avec Larisa Faber, sur la représentation des femmes dans l'histoire de l'art.

Lunch Knowledge Shots

Dans le cadre de ce projet le CID promeut depuis 2019 la recherche féministe et liée au genre en rendant une sélection de travaux universitaires accessibles à un large public. Les **Shots** consistent en une conférence d'environ 30 minutes sur un ouvrage lié au genre suivie d'une discussion.

Les vidéos avec les invité.e.s des Shots sont disponibles sur le site internet du CID et les travaux en question sont empruntables à la bibliothèque.

5

Les offres pédagogiques

La pédagogie sur la question du genre est un instrument crucial pour atteindre l'égalité entre les sexes. C'est pourquoi nous mettons à disposition livres et matériel didactique, organisons événements et ateliers et accompagnons divers projets éducatifs.
Les principaux objectifs de notre travail pédagogique incluent la reconnaissance du potentiel de transformation des rôles stéréotypés, la promotion de la non-conformité et de la diversité ainsi que la critique des structures génératrices de violences.

Gender Drops

En collaboration avec la Ville de Luxembourg, le CID a lancé un nouveau projet pédagogique : les Gender Drops.

Fidèles au proverbe « Goutte à goutte, l'eau creuse la pierre », les **Gender drops** sont destinées à encourager le personnel enseignant, le personnel éducatif, le personnel de l'enfance et de la jeunesse tout comme les parents à mener au quotidien un travail pédagogique plus sensible au genre et plus équitable.

Le matériel est disponible sur notre site internet et comprend des instructions liées à des livres (d'images), des jeux, des chansons, des vidéos, des exercices et des sites web. Les Drops sont présentées comme les recettes d'un livre de cuisine - faciles à comprendre, avec des instructions étape par étape et des idées d'adaptations. Pour chaque Drop sont précisées des informations sur le contenu, le groupe ciblé (âge), le temps nécessaire, des idées concrètes de mise en œuvre et les sources.

Geocaches - Sortir au grand air : décoder l'histoire des femmes et oublier la pandémie

En 2020 également, nos **Geocaches** ont permis d'aborder de manière ludique l'histoire des femmes au Luxembourg. Le Multicache *Femmes* / Women in Luxemb(o)urg* conduisait les participant.e.s vers différents lieux de l'histoire des femmes au Luxembourg, celui *Sur les traces de Lou Koster,* quant à lui, était un cache-énigme.
(Projet conjoint du CID et de la Ville de Luxembourg)

VILLE DE LUXEMBOURG

La bibliothèque-médiathèque Genre se présente

L'équipe de la bibliothèque est composée de :

Kathrin Eckhart
(bibliothécaire spécialisée)

Tessy Schmitt
(en charge des partitions et des CDs)

Martine Ernzer
(accueil et traitement)

Joëlle Schwinnen
(accueil)

Donner accès au savoir sur les femmes* et le genre, d'hier et d'aujourd'hui, pour un avenir juste : bibliothèque, médiathèque et archives du CID.

La bibliothèque-médiathèque ne cesse de se développer et de se saisir de nouveaux sujets issus du mouvement féministe. Elle comprend les axes suivants :

- Recherches sur les femmes, le genre, la théorie queer et le féminisme
- Pédagogie, corps, psychologie et sexualité
- Médias, travail, politique, sociologie, droit et histoire
- Sciences naturelles, technologie et informatique
- Arts et culture
- Romans, littérature d'enfance et de jeunesse, livres audio et bandes dessinées
- Département spécial Musique / Musicologie.

Le fonds du CID en ligne : sur a-z.lu (dans le réseau luxembourgeois), meta-katalog.eu et eige.europa.eu/rdc (dans le réseau européen).

Le CID abrite également une collection d'archives consacrées aux compositrices luxembourgeoises (Lou Koster, Helen Buchholtz et leurs contemporaines), à l'histoire des femmes et du mouvement des femmes au Luxembourg (Pressarchiv Luxemburg 1992-2014), au MLF et autres initiatives ainsi qu'à l'héritage politique de Jeanne Rouff (juriste, féministe, cofondatrice du MLF).

La bibliothèque en ligne

Alors que les années précédentes la bibliothèque était représentée par de nombreux stands de livres lors d'événements internes et externes, avec la pandémie, nous utilisons de plus en plus les réseaux sociaux pour promouvoir notre fonds :

- **« #StayHomeStayFeminist / Look a Book » :** durant le premier lockdown, nous avons invité nos lectrices et lecteurs à nous envoyer leurs recommandations de livres féministes.
- **« Nouveau au CID » :** par de courtes critiques diffusées sur les réseaux sociaux nous informons des nouvelles acquisitions.
- **« Journées internationales » :** nous relions les campagnes de sensibilisation (genre/féminisme) à des recommandations de livres.
- **« Transition Days » :** depuis l'automne 2020, la bibliothèque du CID s'associe au CITIM et à l'Oekobib pour publier chaque mois des recommandations de livres sur le thème de la durabilité.

En outre, nous proposons sur notre site internet une sélection de bibliographies thématiques.

La bibliothèque s'agrandit et évolue : en 2020, pour la première fois, plus de 1.000 partitions de la collection du CID ont été cataloguées et figurent désormais dans le catalogue en ligne. La révision du système tient également compte des évolutions récentes du féminisme et de la recherche sur le genre. Conformément aux activités actuelles du CID et du JIF, les collections *Care, Black Feminism, Sexuality, Language et Queer Children's and Youth Literature* ont été mises à jour en 2020.

La bibliothèque vadrouille ou CID Bib – outdoors :

28 janvier

Lecture **Nora Bossong** en coopération avec l'Institut Pierre Werner

projection du film **Ever, Rêve,** Hélène Cixous en coopération avec le Casino Luxemburg

22 & 25 octobre

7

Le département Action politique se présente

Le département Politique est dirigé par **Isabelle Schmoetten**.

Outre le sexisme structurel et individuel, les formes de discrimination intersectionnelles sont encore profondément ancrées dans notre société. Dans de nombreux domaines, les femmes sont encore structurellement défavorisées. Les femmes travaillent plus (sans rémunération) et gagnent moins. Des facteurs tels que le travail à temps partiel, les pensions minimales et la responsabilité à elles seules d'élever les enfants font que les femmes sont plus touchées par la pauvreté dans la vieillesse. Une femme sur trois subit des violences sexistes. Les femmes sont sous-représentées dans les médias, aux postes de direction et en politique. Et les attitudes sexistes des individus sont toujours monnaie courante. Particulièrement les femmes noires, les Women of colour, les femmes à faible revenu, les femmes lesbiennes et homosexuelles, les femmes issues de l'immigration et les femmes handicapées souffrent de sexisme et sont victimes de discrimination au quotidien.
Les rôles stéréotypés dépassés sont profondément ancrés dans nos structures sociétales. Les hommes eux aussi souffrent au niveau individuel lorsque leurs projets de vie n'entrent pas dans le moule prescrit.

L'objectif du travail politique du CID est de nommer, de signaler et de combattre activement ces inégalités existantes, notamment au niveau structurel. Un travail de sensibilisation ainsi qu'un lobbying politique via des campagnes, des événements et un travail de relations publiques doivent nous aider à atteindre cet objectif.

Projets 2020

Equal Care

En 2020, le Luxembourg a participé pour la première fois à l'initiative allemande *Equal Care* Day qui a lieu les années bissextiles le 29 février et souligne l'invisibilité du travail d'aide et de soin.
Au Luxembourg, l'accent a été mis sur les conditions de travail et de vie du personnel de nettoyage. En collaboration avec le syndicat OGBL, le LISER, la Chambre des Salariés et le CET, le CID a organisé le 28 février la conférence *Propreté à quel prix ?*. Dans ce cadre, nous avons présenté une étude, projeté un film et organisé une table ronde.
Le 29 février, le CID et l'OGBL ont organisé une journée de travail et de réflexion avec le personnel de nettoyage pour élaborer des revendications concrètes.

Le travail de soin était également au centre de l'événement *Maid in Luxembourg* organisé par *Time for Equality* en coopération avec le CID aux Rotondes le 5 février. Avec la participation de la chargée politique du CID, la situation du personnel domestique au Luxembourg a été discutée après la projection du film *Maid in Hell*.

En collaboration avec la Ville de Luxembourg, le CID a organisé le 17 juin sa première conférence en ligne. Dans le cadre de l'événement *Violences structurelles dans le secteur des soins*, Larisa Faber, Tina Koch et Raoul Schaaf ont discuté avec la modératrice Anne Schaaf, selon trois perspectives différentes, des dépendances interpersonnelles, des réglementations institutionnelles et des stigmates sociaux dans le domaine des soins. La captation de cette discussion est disponible et sous-titrée en français sur notre site internet.

Grève des femmes

Le CID est un membre actif de la plateforme JIF (Journée Internationale des Femmes), organisatrice de la *première grève des femmes* qui s'est déroulée en 2020 sur le thème du travail d'aide et de soin.
Les femmes accomplissent deux fois plus de tâches non rémunérées que les hommes. En conséquence, elles sont plus souvent employées à temps partiel, ce qui signifie qu'elles gagnent moins et bénéficieront d'une pension moins élevée plus tard. Par conséquent, les femmes ont également moins de temps à consacrer au travail bénévole, aux mandats politiques, aux formations et aux loisirs. La répartition inégale du travail d'aide et de soin est donc à l'origine de nombreux désavantages spécifiques au genre.
En plus du travail d'aide et de soin non rémunéré, ce sont surtout les femmes qui effectuent le travail de soin rémunéré qui, dans la plupart des cas, n'est ni rémunéré en fonction de la quantité de travail fournie, ni reconnu de manière adéquate.
C'est pourquoi le 7 mars, toutes les femmes* ont été appelées à faire la grève du travail d'aide et de soin non rémunéré. Plus de 3.000 participantes ont manifesté publiquement dans la rue.
La troisième vague féministe a clairement atteint le Luxembourg. La préoccupation est claire : une répartition équitable du travail d'aide et de soin, pour lequel on revendique plus de temps, d'argent et de respect.
Après la grève, le travail sur cette question – rendue encore plus flagrante durant la crise sanitaire - s'est poursuivi avec deux recontres publiques en ligne et un pique-nique de solidarité consacré aux revendications du personnel de nettoyage.

Pratique de la langue sensible au genre

Axe de travail du CID depuis 2019, l'accent a été mis en 2020 sur une pratique de la langue sensible au genre en contexte scolaire. Le 26 novembre, la conférence en ligne *En finir avec le masculin tout-puissant ! Le langage inclusif pour élargir l'horizon des enfants* avec une présentation de Pascal Gygax a eu lieu au Cercle Cité. Organisée par le CID, la Ville de Luxembourg, l'Uni.lu et le CET, la discussion sur la pertinence d'une pratique de la langue sensible au genre en classe a été menée principalement avec des enseignant.e.s.

Autres événements 2020

23 janvier

Atelier **Social Media as a Tool for Feminist Practice** au CID, sous la direction de Milena Steinmetzer.

6 février

Visite guidée de l'exposition **Wiele wat mir sinn** au MNHA avec Renée Wagener et Régis Moes, axée autour de l'introduction du droit de vote des femmes en 1919.

28 novembre

Atelier en ligne **Argumentationstraining gegen Stammtischparolen** avec les intervenant.e.s Petra Melchert et Florian Klein du Adolf-Bender-Zentrum für Demokratie und Menschenrechte : réfléchir et réagir aux propos dénigrants, sexistes et racistes à l'aide d'apports théoriques et d'exercices issus de la pédagogie pour la démocratie et interculturalité. Organisé par le CID et la Ville de Luxembourg.

Fat is a Feminist Issue au CID. Conférence de Koschka Linkerhand sur les troubles alimentaires et la subjectivité féminine dans le patriarcat capitaliste.

25 janvier

Projection du documentaire **Overseas beim LuxFilmFest** au Ciné Utopia – ou comment les femmes philippines sont formées à leur travail de domestique avant de partir à l'étranger.

6 mars

8

Le département Culture se présente

Le département Culture est dirigé par **Danielle Roster**.

Le département Culture a pour objectif de promouvoir le travail créatif des femmes d'hier et d'aujourd'hui, de soutenir les femmes artistes et de les faire connaître au grand public et aux écoles.

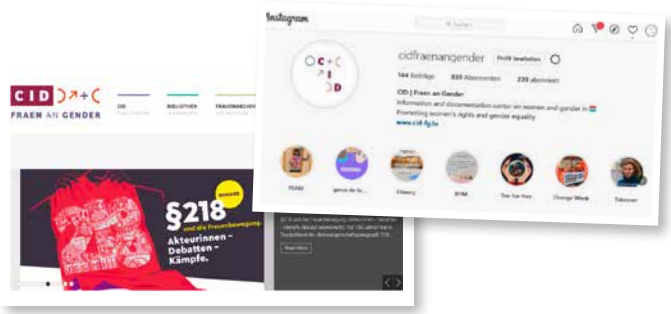
En 2020, nous avons entre autres initié la production du CD *Der Geiger von Echternach.*

9

Le département Presse et Relations publiques se présente

Le département Presse et Relations publiques est dirigé par **Joëlle Schwinnen**.

Sa mission est de promouvoir les activités et les champs de travail du CID afin de faire avancer les débats liés au féminisme et au genre.



Instagram

800 Followers
Annonces régulières de campagnes, d'événements féministes, de recommandations et de nouveautés de la bibliothèque…

Newsletter

900 abonné.e.s
paraît environ toutes les 3 semaines et informe de nos activités

CID FRAEN AN GENDER

www.cid-fg.lu

Notre site internet présente nos différents champs d'activités.

Facebook

2200 ami.e.s
Réactions particulièrement nombreuses suite à la publication d'articles et d'exemples de publicités sexistes

expliCID

Imprimée quatre fois par an, cette publication offre des informations sur nos projets et des articles portant sur le féminisme au Luxembourg.

Campagnes 2020

La monoparentalité au Luxembourg

En juin, en collaboration avec le CFFM et la plateforme JIF, le CID a lancé une campagne en ligne pour attirer l'attention sur la diversité des familles monoparentales au Luxembourg. Grâce à des témoignages concrets, il s'agissait de sensibiliser aux inégalités sociales pour inspirer le changement. C'est Tammy Schmit, volontaire civique au CID d'avril à juin 2020, qui a dirigé ce projet.

Signaler les publicités sexistes

Le CID est régulièrement sollicité par des citoyen.ne.s en colère, dérangé.e.s par des publicités sexistes dans l'espace public. Pour répondre à ces demandes, nous avons rédigé une lettre-type destinée à être envoyée à l'entreprise concernée ainsi qu'au Conseil éthique de la presse et de la publicité. Ainsi, nous voulons soutenir et promouvoir le droit de chacun.e de participer à l'aménagement de l'espace public.

Presse

En 2020, le CID a pris officiellement position sur le Equal Care Day, la grève des femmes*, la crise sanitaire, la situation des familles monoparentales et celle du personnel de nettoyage.

Isabelle Schmoetten a été invitée à l'antenne de Radio 100.7 avec « Fräie Mikros » pour s'exprimer sur le travail d'aide et de soin, la crise sanitaire, la violence sexualisée, le système pénal, les violences faites aux femmes et la publicité sexiste.

Notre organisation

L'équipe

Les trois domaines de travail du CID (bibliothèque, politique et culture) sont gérés par huit membres du personnel :

- Bibliothèque : Kathrin Eckhart et Tessy Schmitt
- Politique : Isabelle Schmoetten
- Culture : Danielle Roster
- Presse et relations publiques : Joëlle Schwinnen
- Administration : Françoise Wagner (direction), Martine Ernzer (administration et secrétariat), Jacqueline Kandel
- Nettoyage : Ermina Kozar

Le conseil d'administration

Le conseil d'administration (élu le 18 mai 2020) est composé des membres suivantes :

- Julia Maria Zimmermann (Présidente)
- Anne Müller (Responsable des finances)
- Colette Kutten (Secrétaire)
- Tessie Jakobs
- Marlène Kreins
- Joëlle Schranck
- Milena Steinmetzer
- Cleo Thoma

Depuis mai 2020, Aldina Ganeto met son expertise à notre disposition.

Nous tenons à remercier les féministes Tres Gorza et Josée Kappweiler pour leur engagement de longue date. Leur mandat s'est achevé en 2020.

d.g.à.d. Colette Kutten, Cléo Thoma, Joëlle Schranck, Milena Steinmetzer, Julia Maria Zimmermann, Tessie Jakobs. Es fehlen: Marlène Kreins, Anne Müller

Les trois présidentes: Colette Kutten (1992-2002), Josée Kappweiler (2002-2018), Julia Maria Zimmermann (depuis 2018)

Les stagiares et volontaires 2020

En 2020, plusieurs stagiaires nous ont soutenues.

Xavier Lavend'Homme a commencé un stage chez nous dans le cadre de ses études à l'Athénée Royal de Bastogne mais a dû l'interrompre pour cause de crise sanitaire (Focus : Administration et bibliothèque)

Tammy Schmit a effectué un stage au CID dans le cadre de son master à l'Université de Maastricht. (Focus : *Campagne La monoparentalité au Luxembourg*)

Amy Gillies a fait un volontariat chez nous après ses études. (Focus : Tea for free)

Lisa Valentiny a effectué un service volontaire national chez nous entre sa licence et son master. (Focus : Communication et médias sociaux)

Les groupes de travail

Trois groupes de travail différents se réunissent actuellement régulièrement au CID : le Cercle de théorie féministe, le Reading group en anglais et le Cercle de Lecture francophone.
Depuis août 2020, nous avons loué un espace supplémentaire au quatrième étage afin de stocker et d'archiver de manière adéquate notre collection en constante augmentation. L'augmentation de l'espace du CID nous permet également de répondre à l'augmentation des demandes de collaboration.

Les réseaux

Le CID coopère avec de nombreux partenaires

Coopérations et partenaires 2020

Bibliothèque et archives

EIGE European Institute for Gender Equality

ALBAD und VLA

BNL und ANL

CITIM, Oekobib und Transition Days.lu

ida (Verband der deutschsprachigen Frauen*-, Lesben-, Gender-Informationseinrichtungen) und DDF Deutsches Digitales Frauenarchiv ; WINE (Network of women's libraries, archives and information centres in Europe)

Société civile

Casino-Forum d'Art Contemporain

uni.lu

Finkapé

LUXFilmfest

MNHA

Institut Pierre Werner

Autorités publiques

Ministère de la culture

MEGA

VDL

Culture

MUGI

Politique

Neimenster

CSL

JIF

CNFL

REGA

Time for Equality

OGBL

CET

LISER

Agir

Le féminisme a un prix

L'utilisation de la bibliothèque et la participation à la majorité de nos événements est gratuite.
Notre association étant à but non lucratif, nous sommes dépendantes de soutiens financiers extérieurs – les dons sont déductibles des impôts. En remerciement, nous vous enverrons les numéros de l'expliCID gratuitement par la poste.

IBAN LU03 1111 1081 4284 0000

BIC CCPLLULL

Comment puis-je rester un.e féministe informé.e ?

- Par courrier via l'expliCID (sur demande)
- Newsletter: www.cid-fg.lu
- www.facebook.com/cidfraenangender
- www.instagram.com/cidfraenangender

ERAUSGI VU CID | FRAEN AN GENDER MAT DER ËNNERSTËTZUNG VUM MINISTÈRE FIR GLÄICHHEET ZWËSCHENT FRAEN AN MÄNNER

14, BECKSTROOSS, 2. STACK
POSTKËSCHT 818, L-2018 LËTZEBUERG
TELEFON: 24 10 95-1 | FAX: 24 10 95-95
CID@CID-FG.LU | WWW.CID-FG.LU
IBAN LU03 1111 1081 4284 0000

LAYOUT: BAKFORM | DROCK: MIL SCHLIMÉ SÀRL
DËSE PÉRIODIQUE ERSCHÉNGT WÉINSTENS 4 MOL AM JOER
ISSN: 2354-5496

Luxembourg 1
Port payé
P/S. 213